

322

61	од. зб	№
2	опису	
1164	фонду	
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ		

Книга
 гарантії грецьких
 євреїв по м. Бучеву
 на 1858 год
 Частина II.

Меморіална Книга
 Синегом м. Бушева
 Київською урядом
 ф. 1164 об умерших за
 оп. 1 оп. 2 1858г.
 г. 61919
 № 19

-20-

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
фонду	1164
№ опису	2
од. зб	19

*Тышевъ
10*

КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1858 годъ.

Л. М. Тышевъ

ספר מלכתב בו מתום של יהודים אלף תח"ל למבין ה יובים

ЧАСТЬ IV.

Тышевъ

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		а. т. д.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
			Христіанскій.	Еврейскій.				
1	"	М. Бвшева	Генварь 2	Тейвистъ 25	2	Черно Болезнь	Васильковская Монашеская община церковнаго община Монаха Гер манова Губерн Варна Импер. Губ Губерн	
"	1	М. Бвшева	15	Свѣтъ 12	24	Черно Болезнь	Васильковскій Монашеская община церковнаго община Монаха Свѣтъ Никитинъ Дмитръ Шварц мановъ	
2	"	М. Бвшева	20	17	38	отъ Болезнь	Свѣтъ Васильков ской монашеской Бвшевской община Свѣтъ Шварц мановъ Васильковская Черная Губерн Маринъ Шварц мановъ	
2	1	Итого Умершихъ въ Генварь Монашескаго покая Руги Духовнаго Раввина Шварца Дмитрия Шварца по кресту община Старая церковь Императоръ все крестная Монашеская, Равнинъ Шварца Дмитрия Шварца						

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיוה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכורים		ז' (יום)	ש"ט (חודש)			
1	"		2	28	2	למש בולטת	ולא יוכלו לומר ויזכרו שם לזכרון מה קראו אולי מת קודם יום ש"ט - יח
"	1	קודם קמיע	15	19	27	למחוסר	מה לומר ויזכרו שם לזכרון מה קראו שם לו זכרון
2	"	קודם קמיע	20	17	38	מת	ולא יוכלו לומר ויזכרו שם לזכרון מה קראו ויזכרו שם לזכרון שם -
2	1						מה לומר ויזכרו שם לזכרון מה קראו שם לו זכרון
							מה לומר ויזכרו שם לזכרון מה קראו שם לו זכרון

205

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	2	М. Мартъ Нисовъ, Еврейскъ	5	2		изъ Черной Болезни	Убо Радоминск скаго мѣстца иногда об- щество Мѣстца Авремиевскаго Вокнаго поимено Свѣтъ Нухимъ
3	11	М. Еврейскъ	10	4	25	отъ Болезни	Убо Свѣтское скаго мѣстца Вокнаго поимено общество Свѣ- тскаго мѣстца иногда об- щество Мѣстца иногда об- щество Мѣстца
4	"	М. Еврейскъ	15	12		отъ Чер. Боле. Болезни	Убо Радоминск скаго мѣстца иногда об- щество Мѣстца иногда об- щество Мѣстца иногда об- щество Мѣстца

Свѣтъ Нухимъ

הלך רבעי מן מחים

מספר		באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מחיים בקבוצה	כמה זכורים		חזי	זי			
2	11	בזע בשאר	אבן 5	אבן 2	1	בזע בשאר	והם שאלוהיך וזוהי שאלוהיך והם שאלוהיך וזוהי שאלוהיך והם שאלוהיך וזוהי שאלוהיך (יום)
3	11	בזע בשאר	10	7	25	בזע בשאר	והם שאלוהיך וזוהי שאלוהיך והם שאלוהיך וזוהי שאלוהיך והם שאלוהיך וזוהי שאלוהיך
4	11	בזע בשאר	15	12	8	בזע בשאר	והם שאלוהיך וזוהי שאלוהיך והם שאלוהיך וזוהי שאלוהיך והם שאלוהיך וזוהי שאלוהיך מז אז

אשר

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
"	3	м. Евмеева	мартъ 29	Иебоу 26	12	отъ Сотрясающаго Бога	Въ Васильевской Монашеской Евмеева общи Род. Рубановъ Кеба по мѣсту Сурова Меркуца
2	2	Атмо	Умерши въ Мартѣ				Миколаевскаго потола дѣла и мч- скаго Полу Дво Дини Рависъ Минаръ Семьдесятъ летъ Смеретно перико виновски
5	"	м. Евмеева	Апрель 4	Иуро 2	56	отъ Бокова	Васильевская Монашеская Евмеева община Сарвага Земельцова или Минска

הלך רבעו מן מחים

מספר	מחום בקבית	כמוזכורים	באיזה עיר	חורש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלוי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				ז' (אוסט)	י' (עסן)			
11	3		מעי העיר	29	26	12	מחולל	היה מחולל בשעה רבית קולע קיוונו מה דנה
2	2		מעי העיר					היה מחולל בשעה רבית קולע קיוונו מה דנה
								היה מחולל בשעה רבית קולע קיוונו מה דנה
5			מעי העיר	4	2	56	מחולל	היה מחולל בשעה רבית קולע קיוונו מה דנה

408

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	4	в. Анжеръ урв Бешевъ 10	10	8	3	чорной Болоты	вн Сивирскаго Монаха и урв дурнаго уха и ство Мошко и мужкого Помуръ Свѣт Романа
1	1	Итого	Смершихъ в Анжеръ и Шмекско Монахъ Овуръ Дину и маского Пѣла Овуръ Дину				Равна и много дѣтскихъ могилокъ и Староста Герико Якимовски

חלק רבעו מן מחוז

מספר	מחוזים בקבוצה	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותו מחלי	או סמוכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				י	חודש				
4			באום באום	ישיבא 10	יוני 8	3	באום באום		גורל וקלונסן יסקוויץ גורל חודקוויץ גורל אלישבע גורל קנו חיוס
11			באום	באום	באום		באום		סקופל גורל באום באום
									הרד
									באום
									באום

באום באום באום

באום באום

באום

505

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			Мои Свидѣтели				
			Въ Монашеской Пустыни при мѣстѣ				
			Пустыни. Монахъ Стефанъ Демидовъ				
			староста Терско-Винновская				
		м. Гышево	1	1	36	изъ Сухотки	Васильковской епархіи Гышев- скаго общества адриана Кривинскаго Свѣтъ Терско-Винновскій Кривинскій

605

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		м. Тышевъ	1	1	4	отъ кору	въ Рядомисльскаго смищанина Брусси- лавскаго общества Бараса Котляр- скаго учителя доѣ сейна
		м. Тышевъ	1	1	65	отъ болотъ	Васильковской смищанинъ Тышев- скаго общест- ва славко мн валювиль въ круц- марѣ
		м. Тышевъ	2	2	60	отъ старости	васильковской смищанинъ Ми- натовскій (смищанъ) общества смотъ козаровскій

הלך רבעו מן מתים

מספר	מתיים בקבית	כמותו	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
				יום	חודש			
6			מתיים קיסיון	1	1	4	אחרי	אחרי מותו של מתיים קיסיון אחרי מותו של מתיים קיסיון
6			מתיים קיסיון	1	1	63	מתיים קיסיון	מתיים קיסיון מתיים קיסיון
7			מתיים קיסיון	2	2	60	מתיים קיסיון	מתיים קיסיון מתיים קיסיון

705

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		м. Башева	2	2	62	отъ болѣзи	Васильковской свѣцанной Бѣшев- скаго обществу Янкеи порав- скій
7		м Бѣшевъ	14	14	4	отъ кору	въ Каніевскаго уѣз- да прзислѣвска общества Халія краковс- каго умерла до въ ружид

Итого умершихъ въ сіяніи мѣсяца
2 Женскаго пола двѣ, мужескаго пола
4 Четирь, дуиѣ
Раввинъ Меларія Остробенскіи
моштитвенной обществу
староста Терико Ямилевскіи

הלק רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבית	כמה זכורים	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				ז	ז				
8			מדיה קיסרון	2	2	62	מלח		מולדתי מיוואלסון מייקל קיסרון יצק זאראוולג
7			מדיה קיסרון	14	14	4	זאראוולג		מולדתי מיוואלסון מייקל קיסרון קיסרון מדיה קיסרון
2	4								סוף הילד מדיה קיסרון מדיה קיסרון
									לקיסרון קיסרון
									קיסרון קיסרון

805

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
8		м. Бѣшевъ	5	6	14 июль	отъ кору	въ Васильковска го елищанина Бѣшевскаго общес- тва Кошима Кришара умеръ на доѣвѣ сына
9		м. Бѣшевъ	10	11	8 июль	отъ кору	въ Васильков- скаго елищанина Бѣшевскаго общес- тва Бориса Килиховскаго умеръ Сынъ овсей
<p>Итого умершихъ въ іюль мѣсѣ женскаго пола одна муж- ескаго пола одинъ Раввинъ <u>Шимаръ</u> изъ Требушевскій поштвенны общества Староста <u>Сергей</u> Ямновскій</p>							

הלק רבעו מן מתים

מספר	מתיים בקביות	כמה זכרונים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי	או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				יום	חודש				
8			קסו קולקין	5	אב	7	מאגל		אדם יולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי אדם יולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי
9			קסו קולקין	10	אב	8	מאגל		אדם יולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי אדם יולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי
1	1		קסו קולקין						אדם יולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי אדם יולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי

אדם יולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי

אדם יולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי ונולדתי

905

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			<i>Августъ</i>				
			въ Августъ сего умершихъ не было				
			Раввинъ <i>Шмаря</i> <i>Ястрембенскій</i> почетвенный общества староста <i>Гершко</i> <i>Яшмовски</i>				
			<i>Сентябрь</i>				
			въ сентябрѣ ^{числа} сего умершихъ не было				
			Раввинъ <i>Шмаря</i> <i>Ястрембенскій</i> почетвенный общества староста <i>Гершко</i> <i>Яшмовски</i>				
			<i>октябрь</i>				
			въ октябрѣ сего умершихъ не было				
			Раввинъ <i>Шмаря</i> <i>Ястрембенскій</i> почетвенный общества староста <i>Гершко</i> <i>Яшмовски</i>				

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחים בקבית	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מותי מחלוי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
				יחוי	יז			
				אוקט	אפריל		קארל אוקסט לא היה טלף	
							למרה זיסטוויטשקוויטש	ק
			צ'סו יואליטוויטשי					קאז
				אוקט	אפריל		קארל לייטוויטשקוויטש	
							למרה זיסטוויטשקוויטש	ק
			צ'סו יואליטוויטשי					קאז
				אוקט	אפריל		קארל לייטוויטשקוויטש	
							למרה זיסטוויטשקוויטש	ק
			צ'סו יואליטוויטשי					קאז

1000

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	10	М Тышевъ 1	ноября	кисловъ 6	44	отъ болезнь	изъ васильковской синагоги Тышев- скаго общества. свидѣтъ Барабан- чикъ Терпи Кошми- ковичъ годковскій
	9	М. Тышевъ 3		8	55	отъ болезнь	въ Радашилен- скаго синагоги на Розовскаго общества подка- маровскаго учи- сржа жена Вейла
	11	М Тышевъ 5		10	2	отъ коръ болезнь	въ васильковской синагоги мака- ровскаго общества Айзикъ Виницки умеръ сынъ ваивко

הלק רבעי מן מתים

מספר	מחוזים בקבוצה	כמה זכורים	חודש ויום המיתה		במה שכי המות	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מז מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			ז'ו	ז'ז			
10	מ באיוה עיר מת ובקבר	10	פסיו 1	פסיו 6	מחלי	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מז מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
9	מ קיסיו	9	קיסיו 3	קיסיו 8	מחלי	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מז מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
11	מ קיסיו	11	קיסיו 5	קיסיו 10	מחלי	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מז מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה

1100 ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	12	м Бышевъ	ноября 25	киславъ 30	67	отъ старости	Васильковской мѣ- щанинъ Бышевска- го общества срод- никъ порабскій
	13	Бышевъ	28	тебаса 3	55	отъ сраженія	Масильковской мѣщанинъ Быше- вскаго общества Борухъ Кошовскій
	14	Бышевъ	30	5	2	черно болитъ	въ Масильковско по мѣщанина Бы- шевскаго общества дѣлъ Кошовскаго умеръ съ мѣщанско
1	5	и тотъ умерши въ ноябрѣ мѣсяцѣ луна своего помянутъ Душа а селенского помя одна Душа Раввиъ мѣщанъ въ Бышевскіи мѣщанскаго общества староста Гершко Яммовскій					

הלק רבעי מן מתים

מספר	באווה עיר מת ובקבר	חורש ויום המיתה		כמות שבי המת	ממה מותו מחלו או סמוכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		יום	חורש			
12	קדיש קולטון	25	פסח 30	67	אין	הילצטען מיוועלענדיג און ייניקל קילטון אבייג פאמיליע
13	קדיש קולטון	28	שבת 5	55	סיועט	הילצטען און זיין זון קולטון פריינד און סיועט
14	קדיש קולטון	30	5	2	מיוועלענדיג	אין מילצטען און זיין זון קולטון פריינד און סיועט מת פון ארבע 1917
15						מת פון ארבע 1917

אין ארבע 1917

אין ארבע 1917

הילצטען

קולטון

Kath...

1205

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	15	въ м. Бышевѣ	Декабрь 2	мевеск 7	20	илл сидом илл	въ Васильевскомъ лицейскомъ обществѣ Берна Заточков скаго умеръ сынъ тебѣ
	10	въ м. Бышевѣ	4	9	1	черно Болинь	въ Васильевскомъ лицейскомъ обществѣ Тевунъ кривинскаго умеръ дочь Евма
	11	въ м. Бышевѣ	5	10	4	черно Болинь	въ Васильевскомъ лицейскомъ обществѣ распущенъ ко ма вскою умеръ дочери Рейзид
	12	въ м. Бышевѣ	" 26	швато 2	18	черно Болинь	въ Васильевскомъ лицейскомъ обществѣ срраимъ года кот льрскаго умеръ дочери Оукабейма
3	1	итого умершихъ въ Декабрѣ мѣсяца лицейскаго по одному а женскаго три равнѣ шмаръ и погребенски могилъ обществѣ староста Черныи и миловски					

הלך רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבית	כמה זכרונים	באיזה יור	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בחולה או בשואה או מלאה
				ז	יחי				
15			בגור פולש	2	2	20	מלכות		אצל איל צמח מווסיל אופ וקהל פולש גופו גאמוראולוס וחי גנו טפיהו
10			בגור פולש	4	9	1	מחלי ולפניו		אצל איל צמח מווסיל גופו טפיהו בולש והוא אצל קרולוס ומה קטן יפיו
11			בגור פולש	5	10	4	מחלי ולפניו		אצל איל צמח מווסיל גופו וקהל פולש רחוקו בולש והוא אצל קטן רחוקו
12			בגור פולש	26	2	18	מחלי ולפניו		אצל איל צמח מווסיל גופו וקהל פולש רחוקו אפרש גופו קטן רחוקו ומה קטן רחוקו קרה ציונו
9	1								מה היו מתים מחלי פולש גופו וקהל פולש רחוקו אפרש גופו קטן רחוקו ומה קטן רחוקו קרה ציונו

לפי יחודיו וכו'

הירב
לוח
וקטן

1300

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

12/15

итого умершихъ въ 1858 году мѣсяцъ
ноября пятнадцатъ душъ еврейскою попомъ
Двадцатъ душъ

27

Всего умершихъ въ ономъ году двадцать
семь душъ

Въ томъ числѣ въ еврейскіи
и ономъ мѣсяцѣ обществу староста
перико димитровскіи

По списку сей книги съ часиною мѣсяцъ
на всѣхъ мѣсяцъ; въ числѣ и отъ числа сіи
данъ урѣдъ а всѣмъ. С. И. Давидъ 1854 года.

Александръ Гринбергъ

Секретарь

הלך רבעי מן מתים

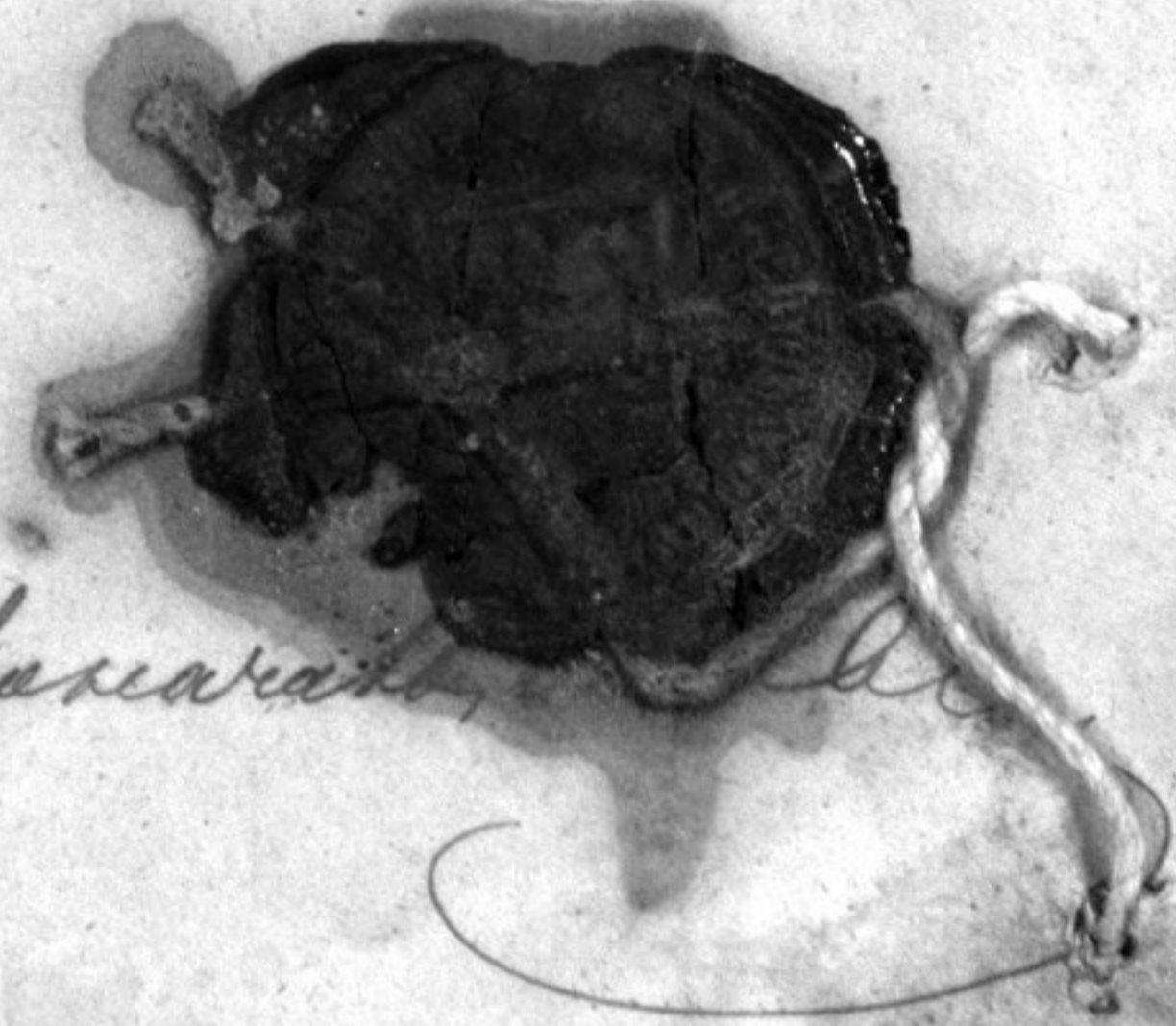
מספר		באיה ט"ר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמה זכורים		ז"ל	ז"ת			
12/15						מה ה'יו' ו'ט' פ'ל'ט' 1858	
		27				ה'יו' ו'ט' פ'ל'ט' ה'ט' ל'פ'ד' ו'ט'ל'ט'	
				193			ה'ר'פ'
							ו'ק'צ'ו'ו'
<p>руководителем, казанским, медицинским и др. работам казанской губернии 1611. Становил на м. в. в. в. казань 1859 года</p>							
<p>Вену</p>							
<p>Рену</p>							

2008

Во снъ криво переписанная снъ
снъ криво переписанная снъ
манускриптъ гвдизантъ мнъ.

Соборники

Секретарь Кнзъ



Полковникъ Снъ

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

В даній справі № 81 19

Фонду № 1164 Опису № 12

Пронумеровано 20 (двадцять) аркушів
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ _____

пропущені №№ _____

Вкладення _____

Брошури, газети: _____

Графічні матеріали: _____

Інші особливості документів 1 20-сург. коп. №148, 15-19 с обробкою
с со скремч чисте лист, №20-чистої лис.

Документи із згасаючим текстом: _____

"27" 08 1993 р. Підпис Микеева

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

1 д/и одл.

"27" 08 1993 р. Підпис Микеева

